



The President

To all Parents Current & Prospective

RETURN TO NEW YORK CAMPUS

It was announced in June that the Board of Trustees had decided that it was in the interests of the health and safety of our students and our staff that the School would not return to the New York campus in September.

The spread of COVID-19 and its control is still not secure: the Trustees are confident that they took the right decision in June.

The Trustees are due to meet on 3 September to consider the risks of a return to New York in January. Progress towards the creation of a viable vaccine will be an important consideration, as well as our ability to maintain social distancing protocols within the confines of our classroom and residence halls. It is probable, unless the current risks change significantly, that between January and June 2021 the School will reconvene in New York in year groups or combinations of year groups.

We understand the anxiety parents and students will be feeling about the uncertainty of the situation. We hope you will be patient with us as we approach our decisions with the greatest care and with the safety of your children as our top priority.

I will communicate with you again shortly after 3 September.

R D Townsend

29 August 2020

保護者 各位

ニューヨーク キャンパスへ戻る件について

6月に、理事会が生徒そして教職員の安心安全を第一に考え、9月にキャンパスへ戻る事が適切ではないと判断し、その決定を皆様へご連絡差し上げました。

コロナウィルスの蔓延、そしてその制御が未だできていない状況を見ましても、6月に下した決断は適切であったと理事会一同感じています。

9月3日に理事会を開き、1月にニューヨークに戻るもののリスクを検討します。ウィルスに対して有効なワクチンの製造状況は、教室や寮の中でソーシャル・ディスタンスを保つための本校の状況と同様に、重要な検討事項となります。現在のリスクに大きな変化が見えない限り、2021年1月から6月の間のニューヨークでの再会は、学年ごと、または複数の学年を組み合わせた形で行われる可能性があります。

保護者の皆様、生徒の皆様に置かれましては、このような不確実な状況に不安を感じておられることと存じます。生徒の安心安全を第一に考え、細心の注意を払って進めていきますので、どうかご理解のほどよろしくお願い致します。

9月3日の理事会後、再度ご連絡差し上げますので今暫くお待ち下さい。

ラルフ・タウンゼント

2020年8月29日